

L'infolettre du Service spécialisé de l'intégration dévoile son nouveau visage

Comme l'identité visuelle de la Ville de Bienne a été modernisée, nous avons adapté celle de notre infolettre aux besoins de notre lectorat. Concise et directe, la nouvelle mise en page offre un meilleur aperçu des informations actuelles et des activités organisées dans la région. Les longs articles ont été remplacés par des informations plus courtes, qui permettent une lecture rapide et compacte. Compte tenu de la culture linguistique de notre ville, notre infolettre continue à être publiée en deux langues.

Forum Migration et intégration 2020

Nous devons malheureusement annuler l'édition de cette année du Forum Migration et intégration en raison des mesures actuelles liées au coronavirus. Le forum aurait dû se dérouler le 10 novembre 2020 et porter principalement sur la question de **l'indépendance** de la population immigrée.

Projet «Maison des langues pour enfants»: encouragement linguistique précoce pour les enfants d'origine étrangère

En août dernier, le Conseil de ville a octroyé un financement de 659'190 fr. sur trois ans (2021–2023) pour le projet «**Maison des langues pour enfants**». Ce projet était auparavant financé au moyen de fonds cantonaux. Sa reprise dans les structures régulières constitue un grand succès et un engagement politique fort envers les enfants en âge préscolaire issus de familles étrangères qui ne maîtrisent pas leur future langue de scolarisation. Depuis le lancement de la «Maison des langues pour enfants», ce projet a été mené en étroite collaboration avec le Secteur de l'encouragement précoce de la Direction de la formation, de la culture et du sport (FCS). La FCS assumera la direction du projet dès janvier 2021, mais le Service spécialisé de l'intégration restera impliqué dans le processus décisionnel stratégique.

Deuxième série de mesures pour le concept d'intégration

Le Conseil municipal a chargé le Service spécialisé de l'intégration de développer une nouvelle série de mesures visant à intégrer la population étrangère de Bienne. Ces mesures seront mises en œuvre dans les domaines suivants: information et conseils, formation et travail, compréhension et intégration sociale. Cette série de mesures sera probablement décidée début 2021. Toute personne souhaitant s'impliquer peut nous contacter à l'adresse suivante : integration@biel-bienne.ch.

Demandes de subventions pour 2021

Cette année également, le Service spécialisé de l'intégration a reçu de nombreuses demandes pour des projets d'intégration très intéressants pour 2021. Seize demandes nous sont parvenues. Cette fois encore, les projets déposés sont d'une grande variété.

Les demandes de subventions sont en cours d'analyse. En décembre 2020, le directeur de l'action sociale et de la sécurité prendra les décisions concernant ces subventions.

La date de délai de dépôt des projets se déroulant en 2022 est fixée au 17.09.2021.

Associété – pour davantage de tolérance et une mixité vécue

Bienne est une ville dynamique, qui compte plus de 150 associations, collectivités et clubs sociaux. Forts de cette variété et du potentiel d'intégration des associations, nous avons mis sur pied le projet «Associété», auquel nous vous invitons cordialement à participer !

Le but du projet est de rassembler des associations d'horizons différents autour de projets ou d'événements communs, afin de faire un geste contre le racisme, pour davantage de tolérance et pour une mixité vécue. Cette initiative permettra de renforcer et de promouvoir les associations biennoises.

Les associations intéressées sont appelées à s'annoncer auprès du Service spécialisé de l'intégration. Ce dernier se chargera de les apparier avec d'autres associations intéressées et organisera une première rencontre entre elles. Les associations définiront ensemble la forme et le cadre de leur projet ou événement, les objectifs et la mise en œuvre. Elles seront accompagnées dans leurs démarches par le Service spécialisé de l'intégration, qui fournira si nécessaire également des conseils ainsi qu'une aide administrative ou financière.

Si nous avons réussi à susciter votre intérêt et que votre association souhaite participer au projet «Associété», vous pouvez contacter Marc Schütz (079 548 50 11/ marc@inyourfaust.ch), qui se fera un plaisir de répondre à vos questions et de vous fournir davantage d'informations.

HommesTische

En juillet 2020, le Conseil municipal a décidé de soutenir pour deux années supplémentaires l'association effe pour son projet **HommesTische** grâce au fond d'encouragement du financement spécial «Projets sociaux». Ce projet s'adresse aux hommes d'origine étrangère, qui se réunissent pour parler dans différentes langues de sujets comme la famille, la santé ou l'intégration. Il s'agit d'une offre facilement accessible pour les hommes, qui peuvent discuter de questions qui les préoccupent, partager leurs expériences et obtenir des informations.

NCBI vous invite à participer au projet «Nos voix à Bienne»

NCBI Berne lancera prochainement le projet «**Nos voix à Bienne**» pour la région de Bienne et du Seeland. Il s'agit d'un projet participatif qui offrira à un groupe de 15 à 30 migrants et migrantes une formation complémentaire pour leur permettre de faire entendre leurs voix sur des questions d'intégration. Ces personnes formuleront également des recommandations, qui seront présentées au public.

Après une séance d'information pour toutes les personnes intéressées qui a eu du succès, la première formation continue est maintenant en cours de planification. Les inscriptions sont toujours possibles sous :

office@ncbi.ch / 031 311 55 09.

Ce projet est réalisé avec le soutien de l'Office de l'intégration et de l'action sociale du Canton de Berne, en collaboration avec les Villes de Bienne et de Nidau ainsi que **Multimondo**.

Pour en savoir plus: <https://www.ncbi.ch/fr/nos-voix-biel-bienne/>

Ville de Bienne
Service spécialisé de l'intégration
Rue de la Gare 50
2502 Bienne

integration@biel-bienne.ch

www.biel-bienne.ch

Suivez-nous sur: [Twitter](#) | [LinkedIn](#)

© 2020 Ville de Bienne – [Impressum](#) – [Protection des données](#)

Der Newsletter Integration zeigt sein neues Gesicht!

Die visuelle Identität der Stadt Biel wurde modernisiert! So haben auch wir das Erscheinungsbild unseres Newsletters den Bedürfnissen unserer Leserschaft angepasst. Kurz und prägnant - das neue Layout bietet einen besseren Überblick über die aktuellen Inhalte und anstehenden Veranstaltungen der Region. Die vertieften Beiträge wurden durch kürzere Informationen ersetzt, die ein schnelles und kompaktes Lesen ermöglichen. Im Sinne der Sprachkultur unserer Stadt erscheint unser Newsletter weiterhin zweisprachig.

Forum Migration und Integration 2020

Leider müssen wir das diesjährige Forum Migration und Integration aufgrund der aktuell geltenden Corona-Massnahmen absagen. Das Forum hätte unter dem Hauptthema der **Unabhängigkeit** der Migrationsbevölkerung am 10.11.2020 stattfinden sollen.

Projekt Kindersprachhaus: frühe Sprachförderung von Kindern mit Migrationskontext

Im August hat der Stadtrat für das Projekt **Kindersprachhaus** eine dreijährige Finanzierung in der Höhe von CHF 659'190.00 bewilligt (2021–2023). Bis anhin wurde das Projekt mit kantonalen Mitteln finanziert. Die Übernahme des Projekts in die Regelstrukturen ist ein grosser Erfolg und ein starkes politisches Engagement gegenüber Vorschulkindern aus Migrationsfamilien, die ihre zukünftige Unterrichtssprache nicht kennen. Das Kindersprachhaus wurde seit seiner Lancierung in enger Zusammenarbeit mit dem Bereich Frühförderung der Direktion Bildung, Kultur und Sport (BKS) geführt. Die Leitung des Projekts wird auf Januar 2021 der BKS übertragen. Die Fachstelle Integration bleibt jedoch weiterhin in den strategischen Entscheidungsprozess eingebunden.

Zweiter Massnahmenkatalog zum Integrationskonzept

Der Gemeinderat hat die Fachstelle Integration beauftragt, einen neuen Katalog von Massnahmen zur Integration der Bieler Migrationsbevölkerung zu entwickeln. Die Massnahmen sollen in den Handlungsfeldern Information und Beratung, Bildung und Arbeit, sowie Verständigung und gesellschaftliche Integration umgesetzt werden. Der Massnahmenkatalog wird voraussichtlich Anfang 2021 verabschiedet. Wer sich einbringen will, meldet sich unter integration@biel-bienne.ch.

Subventionsgesuche 2021

Auch dieses Jahr hat die Fachstelle Integration wieder viele spannende Gesuche für Integrationsprojekte im Jahr 2021 erhalten. Insgesamt 16 Gesuche sind bei uns eingegangen. Auch diesmal ist die Vielfalt der eingereichten Projekte gross!

Zurzeit werden die Subventionsgesuche analysiert. Im Dezember 2020 werden die Subventionsentscheide durch den Direktor Soziales und Sicherheit getroffen.

Eingabefrist für Projekte, die 2022 stattfinden, ist der 17.09.2021.

Verein(t) – für mehr Toleranz und ein gelebtes Miteinander in Biel

Die Stadt Biel ist eine pulsierende Stadt, die über 150 Vereine, Gemeinschaften und soziale Clubs zählt. Im Hinblick auf diese Vielfalt und das integrative Potential der Vereine, haben wir das Projekt Verein(t) ins Leben gerufen. Wir laden Sie herzlich zur Teilnahme ein!

Ziel des Projektes ist es, Vereine mit unterschiedlichen Hintergründen zusammen zu bringen, um mit gemeinsamen Projekten / Veranstaltungen ein Zeichen gegen Rassismus, für mehr Toleranz und ein gelebtes Miteinander zu setzen. Dadurch werden Bieler Vereine gestärkt und gefördert.

Interessierte Vereine melden sich bei der Fachstelle Integration. Diese übernimmt das Matching mit anderen interessierten Vereinen und organisiert ein erstes Kennenlernen. Die Vereine definieren gemeinsam die Form und den Rahmen ihres Projekts / ihrer Veranstaltung, die Ziele und die Umsetzung. Dabei werden sie von der Fachstelle Integration begleitet und je nach Bedarf beraterisch, administrativ oder finanziell unterstützt.

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Möchten Sie und ihr Verein Teil von Verein(t) werden?

Gerne steht Ihnen Marc Schütz (079 548 50 11/ marc@inyourfaust.ch) für Fragen und weiterführende Auskünfte zur Verfügung.

HommesTische

Im Juli 2020 hat der Gemeinderat entschieden, den Verein *effe* für das **Projekt HommesTische** für zwei Jahre aus dem Förderfond «Spezialfinanzierung Soziale Projekte» zu unterstützen. HommesTische richtet sich an Männer im Migrationskontext, die sich für Gesprächsrunden in verschiedenen Sprachen rund um Themen wie Familie, Gesundheit und Integration treffen. Es handelt sich um ein niederschwelliges Angebot für Männer, die Fragen, die sie beschäftigen diskutieren, Erfahrungen weitergeben und Informationen erhalten.

NCBI lädt Sie zum Projekt «Unsere Stimmen Biel» ein!

Das Projekt «**Unsere Stimmen Biel**» wird demnächst von NCBI Bern für die Region Biel/Seeland lanciert. Es handelt sich um ein Partizipationsprojekt, das eine Gruppe von 15-30 Migranten und Migrantinnen weiterbildet, um ihre Stimme zu Integrationsthemen einzubringen. Zudem werden Empfehlungen ausgearbeitet, die der Öffentlichkeit vorgetragen werden. Nach einer gut besuchten Informationsveranstaltung für alle interessierten Personen ist jetzt die erste Weiterbildung in Planung. Anmeldungen sind noch möglich unter: office@ncbi.ch / 031 311 55 09.

Das Projekt wird mit Unterstützung des Amtes für Integration und Soziales des Kantons Bern und in Zusammenarbeit mit den Städten Biel und **Nidau** sowie mit **Multimondo** getragen.

Mehr zum Projekt: <https://www.ncbi.ch/de/unsere-stimmen/biel-bienne/>

Stadt Biel

Fachstelle Integration

Bahnhofstrasse 50

2502 Biel

integration@biel-bienne.ch

www.biel-bienne.ch

Folgen Sie uns auf: [Twitter](#) | [LinkedIn](#)

© 2020 Stadt Biel – Impressum – Datenschutz

[Se désabonner de l'infolettre? / Newsletter-Abo abmelden?](#)